

# ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΟΜ(92) 242 τελικό

Βρυξέλλες, 5 Ιουνίου 1992

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ  
ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

### Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να αποζημιώσει την  
Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για ζημιές από δάνεια  
που έχουν χορηγηθεί σε σχέδια σε ορισμένες χώρες  
εκτός της Κοινότητας

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)



ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ  
ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

---

(Ανακοίνωση της Επιτροπής)

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

- I. Η Κοινότητα διαθέτει ένα εκτεταμένο δίκτυο σχέσεων με σημαντικό αριθμό χωρών, με στόχο την στήριξη της οικονομικής τους ανάπτυξης.
- Ιδιαίτερα, η εξωτερική πολιτική της Κοινότητας παρέχει συνδρομή στην ανάπτυξη προς μία οικονομία αγοράς σε πολλές χώρες, την καλύτερη ενσωμάτωση στη διεθνή οικονομία και την ενίσχυση της διαδικασίας της περιφερειακής ολοκλήρωσης. Κατά τα πρόσφατα έτη, η Κοινότητα ενίσχυσε την οικονομική της συνεργασία με χώρες οι οποίες πραγματοποιούν σημαντικές προσπάθειες για μία υγιή οικονομική ανάπτυξη.
- II. Η ΕΤΕ αποτελεί σημαντικό στοιχείο της εξωτερικής δραστηριότητας της Κοινότητας. Δεν συμβάλλει απλώς στην ανάπτυξη της πολιτικής οικονομικής συνεργασίας της Κοινότητας αλλά επίσης εδραιώνει, με την παρουσία της, τους ιστορικούς δεσμούς οι οποίοι υφίστανται μεταξύ των κρατών μελών και των δικαιούχων χωρών· η επέκταση των εξωτερικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕ σε χώρες με τις οποίες η ΕΟΚ έχει συνάψει συμφωνίες συνεργασίας, θα ενισχύσει άρα περαιτέρω την παγκόσμια παρουσία της ΕΟΚ.
- III. Η επέκταση θα συγκεντρωθεί σε σχέδια κοινού ενδιαφέροντος, η χρηματοδότηση των οποίων θα υπόκειται στα συνήθη κριτήρια της τράπεζας. Οι αποφάσεις για τη χρηματοδότηση ενός συγκεκριμένου σχεδίου θα λαμβάνονται, σε κατά περίπτωση βάση, από το Συμβούλιο Διοικήτων της ΕΤΕ.
- Θα καθοριστεί συνολικό όριο 250 εκατ. ECU, κατ'έτος, για μία τριετή περίοδο. Το όριο αυτό θα επανεξετάζεται στο τέλος της περιόδου.
- Έχει συμφωνηθεί τα δάνεια αυτά να τύχουν των εγγυήσεων του κοινοτικού προϋπολογισμού. Επιπλέον, οι εγγυήσεις αυτές πρέπει να αντιμετωπίζονται με βάση τα όσα θα συμφωνηθούν σχετικά με την μελλοντική μεταχείριση των κοινοτικών εγγυήσεων.
- IV. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή καλεί το Συμβούλιο:
1. να ζητήσει από την ΕΤΕ να επεκτείνει τις δανειοδοτικές της δραστηριότητες, μέχρις ορίου 250 εκατ. ECU κατ'έτος για μία τριετή περίοδο, σε σχέδια κοινού ενδιαφέροντος προς τις χώρες με τις οποίες η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνίες συνεργασίας.
  2. να εγκρίνει τη συνημμένη απόφαση με την οποία παρέχεται εγγύηση στον κοινοτικό προϋπολογισμό,
  3. να λάβει υπόψη του ότι η Επιτροπή, στο πλαίσιο της διαδικασίας του προϋπολογισμού, θα προτείνει την κατάλληλη δημοσιονομική κάλυψη.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να αποζημιώσει την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για ζημιές από δάνεια που έχουν χορηγηθεί σε σχέδια σε ορισμένες χώρες εκτός της Κοινότητας.

---

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδιαίτερα το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

την γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων της 13ης και 14ης Μαΐου 1991 συμφώνησε, με βάση ανακοίνωση της Επιτροπής, για την περιορισμένη επέκταση των πράξεων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων στις τρίτες εκείνες χώρες με τις οποίες η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνίες συνεργασίας.

ότι το Συμβούλιο ECOFIN της 8ης Ιουλίου 1991 επιβεβαίωσε τους προσανατολισμούς του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων.

---

(1) ΕΕ αριθ. C

(2) ΕΕ αριθ. C

ότι το Συμβούλιο ECOFIN της 19ης Μαΐου 1992 αποφάσισε για τις κατευθυντήριες γραμμές που πρέπει να εφαρμοστούν στα δάνεια που χορηγούνται από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων στις χώρες με τις οποίες η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνίες συνεργασίας.

ότι το Συμβούλιο ζήτησε από την Τράπεζα, και η Τράπεζα συμφώνησε, να προβεί, σύμφωνα με το καταστατικό της, στη χορήγηση δανείων προς χώρες εκτός της Κοινότητας για σχέδια κοινού ενδιαφέροντος τα οποία πληρούν τα συνήθη κριτήριά της, με την κάλυψη της εγγύησης που παρέχεται στην παρούσα απόφαση.

ΑΠΟΦΑΣΙΣΕ ΤΑ ΕΞΗΣ:

#### Άρθρο μόνο

Η Κοινότητα θα παράσχει την πλήρη εγγύησή της στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων στις περιπτώσεις όπου η Τράπεζα δεν εισπράξει τις πληρωμές που οφείλονται από οιοδήποτε δάνειο που έχει χορηγηθεί σύμφωνα με τα συνήθη κριτήριά της στις χώρες εκείνες εκτός Κοινότητας με τις οποίες η τελευταία έχει συνάψει συμφωνίες συνεργασίας. Θα καθοριστεί συνολικό όριο 250 εκατ. ECU κατ'έτος για μία περίοδο τριών ετών. Το όριο αυτό θα επανεξετάζεται στο τέλος της περιόδου αυτής.

Για το σκοπό αυτό, η Τράπεζα και η Επιτροπή θα συμφωνήσουν όσον αφορά τις διαδικασίες εφαρμογής της εγγύησης.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος

## ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

### 1. Σχετικό κονδύλιο του προϋπολογισμού

Άρθρο Β0-219: Εγγυήσεις ΕΟΚ για δάνεια της ΕΤΕ σε χώρες εκτός Κοινότητας.

### 2. Αναφορά (νομική βάση)

Πρόκειται να δημιουργηθεί από την προτεινόμενη απόφαση, με βάση το άρθρο 235 της Συνθήκης.

### 3. Ταξινόμηση της δαπάνης

Υποχρεωτική.

### 4. Περιγραφή και αιτιολόγηση της ενέργειας

Η εγγραφή αυτή στον προϋπολογισμό έχει σαν στόχο να παράσχει την αναγκαία δημοσιονομική υποστήριξη για εγγυήσεις που προσφέρονται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων στα πλαίσια της κάλυψης δανείων τα οποία η Τράπεζα εκλήθη να επεκτείνει με σκοπό τη χρηματοδότηση κεφαλαιακών επενδύσεων στις χώρες εκείνες εκτός Κοινότητας με τις οποίες η τελευταία έχει συνάψει συμφωνίες συνεργασίας.

### 5. Φύση της δαπάνης και μέθοδος υπολογισμού

#### α) Φύση της δαπάνης

Εγγύηση προς την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.

#### β) Μέθοδος υπολογισμού

Προτείνεται να αναγραφεί η ένδειξη προς υπόμνηση δεδομένου ότι το ποσό και το χρονοδιάγραμμα της τυχόν χρησιμοποίησης του εν λόγω δημοσιονομικού κονδυλίου δεν μπορούν να υπολογιστούν εκ των προτέρων, και επιπλέον ελπίζεται να μην χρησιμοποιηθεί αυτή η ένδειξη.

### 6. Επιπτώσεις της ενέργειας αυτής στις πιστώσεις παρέμβασης

Δεν ισχύει.

### 7. Χρηματοδότηση της δαπάνης παρέμβασης

Δεν ισχύει.

### 8. Δημοσιονομικές επιπτώσεις στις δαπάνες προσωπικού και λειτουργίας

Δεν ισχύει.

ISSN 0254-1483

COM(92) 242 τελικό

## ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

11

---

Αριθ. καταλόγου: CB-CO-92-258-GR-C

ISBN 92-77-44925-X

---